

## Instrukcja obsługi latarki kątovej Intrans® XPR-5568

PATENT US 9,713,217 I 10,119,663

Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem iskrobezpiecznej, wielofunkcyjnej latarki kątovej z głowicą przegubową Nightstick XPR-5568. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz obsługi.

### URZĄDZENIE XPR-5568 JEST DOPUSZCZONE DO UŻYTKU

**Bayco Products, Inc. XPR-5568**  
640 S. Sanden Blvd., Wylie, TX 75098

Ex ia FLASHLIGHT FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS

For use with Bayco Li-ion Battery Pack 5568-BATT or  
5566-CARRIER with 3 AA Energizer Type EN91 or E91  
batteries only



**LISTED**

E 467756

ID 4003544

ELECTRICAL SAFETY  
INTRINSICALLY SAFE  
SECURITE INTRINSEQUE



Control Drawing: 5568-CERT-DWG1-03

CLASS I DIV 1 GRPS A-D T4  
CLASS II & III DIV1 GRPS E-G T135°C  
CLASS I ZONE 0 AEx ia IIC T4 Ga  
⊕ I M1 Ex ia op is I Ma  
⊕ II 1 G Ex ia op is IIC T4 Ga

Ex ia op is I Ma  
Ex ia op is IIC T4 Ga  
DEMKO 17 ATEX 1927  
IECEx UL 17.0082  
-20°C ≤ Tamb ≤ +40°C  
1.5V/Cell Alkaline  
3.7V/Cell Li-ion  
IP-67  
Um: 10V

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ISKROBEZPIECZEŃSTWA

- **OSTRZEŻENIE:** Stosować wyłącznie oryginalne zestawy akumulatorów litowo-jonowych Nightstick 5568-BATT lub zatwierdzone baterie typu określonego w czwartym podpunkcie o specjalnych warunkach użycia.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zapłonu atmosfery wybuchowej, nie otwierać żadnej części urządzenia oraz nie wymieniać żadnych dostarczonych baterii w środowisku wybuchowym. Czynności te należy wykonywać WYŁĄCZNIE w obszarach bezpiecznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zapłonu atmosfery wybuchowej, oryginalny zestaw akumulatorów litowo-jonowych Nightstick 5568-BATT należy wymieniać wyłącznie w obszarach bezpiecznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli do uchwytu Nightstick 5566-CARRIER wkładamy baterie standardowe, mogą to być wyłącznie baterie **Energizer EN91** lub **Energizer E91**.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zapłonu atmosfery wybuchowej, standardowe baterie AA należy wymieniać wyłącznie w obszarach bezpiecznych.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko wybuchu, nie należy używać baterii nowych w połączeniu z bateriami rozładowanymi ani nie należy łączyć baterii różnych producentów.
- **OSTRZEŻENIE:** Użycie innych komponentów może wpływać na parametry iskrobezpieczeństwa urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może generować ładunki elektrostatyczne odpowiadające pojemności elektrycznej pomiędzy zewnętrznymi elementami metalowymi i ziemią wynoszącej 4 pF.

### SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ISKROBEZPIECZEŃSTWA

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa osobistego należy zawsze weryfikować kategorię obszarów wybuchowych lub potencjalnie wybuchowych, w których ma być używana latarka kątovej.
- Dopuszczalne jest używanie tylko tych urządzeń, które są bezpośrednio podłączone do wyposażenia zgodnego z wymaganiami norm serii IEC 60950.

### UWAGA

- Akumulatory litowo-jonowe wymagają zapewnienia prawidłowych warunków użycia i ładowania. Nieprawidłowe użycie może stać się przyczyną poważnych obrażeń, pożaru lub śmierci.
- Nie pozostawiać akumulatorów w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz nie używać ani nie przechowywać akumulatorów wewnątrz pojazdów, w których panuje wysoka temperatura.
- Nie narażać akumulatorów na działanie wody lub wody morskiej i nie pozwalać, by akumulatory uległy zamoczeniu.
- Nie przechowywać akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami, które mogą spowodować ich zwarcie.

- Natychmiast zaprzestać używania akumulatora w przypadku stwierdzenia nietypowego zapachu, podwyższonej temperatury, zmiany barwy lub kształtu albo wystąpienia jakichkolwiek innych, nadzwyczajnych warunków.
- Chronić przed dziećmi.

### OSTRZEŻENIE – ŚWIATŁO STROBOSKOPOWE

Narażenie na światło stroboskopowe może powodować zawroty głowy, dezorientację lub nudności. Niewielka liczba osób cierpi na padaczkę fotogenną i może być narażona na napady padaczkowe lub krótkotrwałą utratę przytomności w związku z działaniem światła stroboskopowego. Więcej informacji na temat padaczki fotogennej i napadów padaczkowych można uzyskać w witrynie EPILEPSY FOUNDATION [www.epilepsy.com](http://www.epilepsy.com). Osoby, u których stwierdzono objawy związane z tą dolegliwością, powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

### MONTAŻ ŁADOWARKI

**WEJŚCIE ŁADOWARKI: 12 VDC Max**

**OSTRZEŻENIE:** Pomimo, że latarka kątovej XPR-5568 została zatwierdzona jako produkt iskrobezpieczny, właściwość iskrobezpieczeństwa NIE dotyczy ładowarki. Ładowarkę **KONIECZNIE** należy zamontować z dala od środowiska wybuchowego, aby w jak największym stopniu ograniczyć możliwość kontaktu z materiałami potencjalnie wybuchowymi.

#### Narzędzia wymagane do montażu:

- Niewielka poziomnica
- Młotek
- Mały gwóźdź lub punktak
- Wiertarka i wiertło elektryczne powinny być dostosowane do materiału powierzchni montażowej oraz metody montażu
- Wkrętak krzyżakowy (PH2)

Ładowarka ścienna/samochodowa Nightstick jest przeznaczona do montażu na dowolnej płaskiej i suchej powierzchni. Konstrukcja ładowarki pozwala umieścić w niej latarkę kątovej dosłownie pod dowolnym kątem. W związku z powyższym ładowarka może być zamontowana pod dowolnym kątem. W niniejszej instrukcji przedstawiono sposób montażu ładowarki w pionie.

Do ładowarki ściennej/samochodowej dołączone są cztery śruby z łbem stożkowym ściętym wymagane do montażu na praktycznie dowolnej powierzchni, przy czym określone warunki montażu mogą wymagać użycia innych elementów montażowych.

- Wybrać miejsce zamontowania ładowarki, upewniając się, że po drugiej stronie powierzchni montażowej nie ma przewodów elektrycznych, rur wodociągowych itp.
- Kolejnym aspektem pozwalającym wybrać miejsce montażu ładowarki jest odległość do gniazda ściennego AC lub gniazda zasilającego 10V DC. Upewnić się, że długość przewodu zasilacza prądu stałego lub zmiennego Nightstick jest wystarczająca i że można go podpiąć do ładowarki. W przeciwnym wypadku należy wybrać inne miejsce montażu ładowarki.
- Po wybraniu odpowiedniego miejsca zaznaczyć wszystkie cztery otwory montażowe, używając gwoździa lub punktaka i młotka.
- Jeśli ładowarka jest montowana na płycie gipsowo-kartonowej, należy użyć czterech kołków do płyt gipsowo-kartonowych (znajdują się w zestawie). Używając wiertła, nawiercić cztery otwory w płycie gipsowo-kartonowej w zaznaczonych punktach. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wkręcić cztery kołki, aby znalazły się równo z powierzchnią płyty gipsowo-kartonowej.

**UWAGA: W przypadku montażu ładowarki na powierzchni metalowej nawiercić cztery otwory o odpowiedniej średnicy. Wymagana średnica wiertła zależy od typu metalu i grubości podłoża.**

**UWAGA: W wypadku montażu ładowarki na podłożu drewnianym należy wstępnie nawiercić otwory we wszystkich czterech punktach.**

- Otwory na śruby montażowe są dostępne z góry ładowarki, gdy nie ma w niej zainstalowanej latarki kątovej.
- Patrząc przez otwory montażowe z przodu ładowarki, dopasować otwory montażowe ładowarki do wstępnie nawierconych otworów (lub otworów w kołkach do płyt gipsowo-kartonowych) i kolejno, ostrożnie wprowadzić dołączone śruby z łbem stożkowym ściętym w otwory montażowe z przodu ładowarki. Ostrożnie, w niewielkim stopniu wstępnie wkręcić śruby ręcznie.
- Następnie, za pomocą wkrętaka krzyżakowego, ręcznie dokręcić śruby do momentu prawidłowego zamocowania ładowarki do podłoża montażowego. **UWAGA:** Nie wkręcać śrub za pomocą wkrętarki lub wiertarki elektrycznej. Nie dokręcać śrub z nadmierną siłą. Może to spowodować uszkodzenie otworów montażowych ładowarki.
- Podłączyć jeden koniec przewodu zasilacza prądu stałego lub zmiennego do złącza na spodzie ładowarki 5568-CHGR1, a drugi koniec do odpowiedniego gniazda zasilania.
- Ledowa kontrolka ładowania na ładowarce zaświeci się chwilowo na ZIELONO, następnie na CZERWONO, po czym zgaśnie. Jest to normalne zachowanie ładowarki, gdy latarka kątovej NIE jest do niej podłączona.
- Ładowarka jest gotowa do użycia.

### ZASILANIE LATARKI XPR-5568

Iskrobezpieczna ładowana latarka kątovej XPR-5568 może być zasilana jedną lub dwiema metodami:

- Zestawem akumulatora litowo-jonowego Nightstick 5568-BATT.
- Trzema bateriami AA **Energizer EN91** lub **Energizer E91** w uchwycie do baterii

Nightstick 5566-CARRIER.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać latarki w połączeniu z innym rodzajem baterii.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać latarki w połączeniu z innymi akumulatorami AA.

### ZESTAW AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO 5568-BATT

**OSTRZEŻENIE:** Zestaw akumulatora litowo-jonowego Nightstick 5568-BATT ma opatentowane kształt i konstrukcję kompatybilne wyłącznie z latarkami kątowymi XPP-5566 i XPR-5568. Nie stosować tego zestawu akumulatora z innymi latarkami. Nie zasilać tej latarki innymi zestawami akumulatorów.

**OSTRZEŻENIE:** Zestaw akumulatora litowo-jonowego Nightstick 5568-BATT jest hermetycznie zamknięty i nie może być otwierany. Nie wolno otwierać zestawu akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT.

- Odkręcić śrubę mocującą w pokrywie komory baterii na spodzie latarki, aby włożyć zestaw akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT.

**UWAGA:** Śruba mocująca w pokrywie komory baterii ma specjalną konstrukcję zapobiegającą całkowitemu wykręceniu się śruby z pokrywy. Nie wolno wykręcać śruby całkowicie.

- Po otwarciu pokrywy komory baterii na odpowiednią szerokość należy włożyć zestaw akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT tak, aby strona z metalowymi stykami została wsunięta do przodu jako pierwsza, a występ na spodniej części zestawu akumulatora był skierowany do tyłu latarki.

- Po włożeniu zestawu akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT do rękojeści latarki zamknąć pokrywę komory baterii i zabezpieczyć ją, dokręcając śrubę mocującą w pokrywie komory baterii.

**OSTRZEŻENIE:** Nie dokręcać śruby mocującej w pokrywie komory baterii z nadmierną siłą.

Latarka kąтова jest gotowa do użycia z zestawem akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT.

### UCHWYT DO BATERII 5566-CARRIER

**OSTRZEŻENIE:** Uchwyt do baterii Nightstick 5566-CARRIER ma opatentowane kształt i konstrukcję kompatybilne wyłącznie z latarkami kątowymi XPP-5566 i XPR-5568. Nie stosować tego zestawu baterii z innymi latarkami. Nie zasilać tej latarki innymi zestawami baterii.

Uchwyt do baterii Nightstick 5566-CARRIER mieści trzy standardowe baterie AA. W celu zapewnienia iskrobezpieczności latarka XPR-5568 może być zasilana wyłącznie zatwierdzonymi bateriami AA Energizer EN91 lub Energizer E91.

Latarki nie wolno używać w połączeniu z bateriami AA innego typu lub innych producentów.

Latarki nie wolno używać w połączeniu z żadnymi akumulatorami AA.

### Wkładanie lub wymiana baterii

- Należy rozpocząć, ustawiając uchwyt do baterii 5566-CARRIER ze strzałką skierowaną w lewo.
- Włożyć trzy baterie AA Energizer EN91 lub Energizer E91 zgodnie ze schematem podanym na spodzie uchwytu do baterii (upewnić się, że wszystkie trzy baterie są tego samego typu – nie wolno używać połączenia różnych typów baterii).
- Zachować szczególną uwagę, aby nie wyginać styków baterii, a przed włożeniem uchwytu do latarki kątovej upewnić się, że wszystkie trzy baterie są prawidłowo zamocowane.

**UWAGA:** Pokrywa uchwytu baterii może być założona tylko w jednym kierunku. Nie można jej założyć w odwrotnym kierunku.

Uchwyt do baterii Nightstick 5566-CARRIER jest gotowy do instalacji w latarkę kątovej. Uchwyt do baterii 5566-CARRIER jest wkładany do latarki kątovej w taki sam sposób, jak zestaw akumulatora litowo-jonowego 5568-BATT. Zapoznać się z instrukcjami podanymi powyżej w punkcie ZESTAW AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO 5568-BATT.

### PODŁĄCZANIE LATARKI KĄTOWEJ DO ŁADOWARKI

Ładowarkę Nightstick zaprojektowano tak, aby można w niej było bezpiecznie ładować prawidłowo podłączoną latarkę kątovej XPR-5568 w warunkach nieprzekraczających 9g siły bocznej, zgodnie z wymaganiami NFPA 1901 (2009).

**OSTRZEŻENIE:** Latarkę kątovej KONIECZNIE należy podłączać do ładowarki zgodnie z poniższymi instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji może stać się przyczyną uszkodzenia ładowarki lub sprawić, że nie będzie w niej można bezpiecznie umieścić latarki kątovej.

Występ sprężynowy na spodzie ładowarki utrzymuje podstawę latarki kątovej w bezpiecznym położeniu.

- Mocno chwycić latarkę kątovej jedną ręką i docisnąć podstawę latarki kątovej do występu sprężynowego, a następnie popchnąć podstawę latarki kątovej do przodu, aż wsunie się przez występ sprężynowy i prawidłowo podłączy w ładowarkę.

Prawidłowe podłączenie latarki jest wskazywane zapaloną ledową kontrolką ładowania. Gdy latarka kątovej i zasilacz prądu stałego lub zmiennego Nightstick zostaną prawidłowo podłączone do ładowarki, ledowa kontrolka ładowania zacznie świecić ciąglem światłem CZERWONYM, które wskazuje, że latarka jest ładowana.

### ODŁĄCZANIE LATARKI KĄTOWEJ OD ŁADOWARKI

- Pewnie chwycić latarkę kątovej i odłączyć ją od gniazda ładowarki.
- Odłączanie latarki od ładowarki NIE WYMAGA NACIŚNIĘCIA PRZYCISKU.

### ŁADOWANIE LATARKI KĄTOWEJ

**OSTRZEŻENIE:** Do ładowania należy używać wyłącznie dołączonej ładowarki, akumulatora litowo-jonowego oraz zasilacza prądu stałego lub zmiennego. Nie wolno ładować latarki zasilanej standardowymi bateriami lub innymi akumulatorami AA.

- Czas ładowania latarki kątovej zależy od stanu naładowania zestawu akumulatora litowo-jonowego w momencie ładowania. Maksymalny czas ładowania wynosi około 6 godzin.

- Zestaw akumulatora litowo-jonowego należy naładować całkowicie przed pierwszym użyciem lub jeśli nie był on używany przez kilka miesięcy.

- Podłączyć latarkę kątovej do ładowarki zgodnie z instrukcjami podanymi w powyższym punkcie niniejszej instrukcji obsługi („PODŁĄCZANIE LATARKI KĄTOWEJ DO ŁADOWARKI”).

**OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki i/lub latarki.

- Po prawidłowym podłączeniu latarki kątovej do ładowarki ledowa kontrolka ładowania świeci się ciąglem światłem CZERWONYM, co wskazuje stan ładowania zestawu akumulatora litowo-jonowego. Pełne naładowanie akumulatora litowo-jonowego jest wskazywane zmianą koloru ledowej kontrolki ładowania na ZIELONY.

- Zestaw akumulatora litowo-jonowego nie wykazuje efektu pamięci, dlatego ponowne umieszczanie latarki kątovej w ładowarkę przed całkowitym rozładowaniem akumulatora nie wpływa na jego żywotność. Latarka kątovej może być przechowywana w ładowarkę przez dowolny czas, bez negatywnego wpływu na akumulator lub jego żywotność.

### UŻYCIE LATARKI

**LATARKA XPR-5568 MOŻE BYĆ UŻYWANA W JEDNYM Z OŚMIU TRYBÓW ŚWIECENIA:**

#### Tryby światła skupionego

Nacisnąć i zwolnić przycisk światła skupionego, aby włączyć tryb światła skupionego. Latarka jest domyślnie włączana w trybie wysokiej jasności. Nacisnąć i przytrzymać przycisk światła skupionego, aby zmienić tryb jasności. Światło skupione jest przełączane z trybu wysokiej do średniej, a następnie niskiej jasności w tempie około jednego trybu na sekundę. Tryby jasności latarki będą się zmieniać przez cały czas trzymania wciśniętego przycisku. Gdy osiągnięty zostanie żądany poziom jasności, należy zwolnić przycisk światła skupionego, aby zachować ten żądany tryb jasności. Ponownie nacisnąć i zwolnić przycisk światła skupionego, aby wyłączyć tryb światła skupionego.

#### Tryb światła stroboskopowego

Nacisnąć dwukrotnie przycisk światła skupionego, aby włączyć tryb światła stroboskopowego. Ponownie nacisnąć i zwolnić przycisk światła skupionego, aby wyłączyć tryb światła stroboskopowego.

#### Tryby światła rozproszonego

Nacisnąć i zwolnić przycisk światła rozproszonego, aby włączyć tryb światła rozproszonego. Latarka jest domyślnie włączana w trybie wysokiej jasności. Nacisnąć i przytrzymać przycisk światła rozproszonego, aby wybrać tryb jasności dla światła rozproszonego. Światło rozproszone jest przełączane z trybu wysokiej do średniej, a następnie bardzo niskiej jasności w tempie około jednego trybu na sekundę. Tryby jasności latarki będą się zmieniać przez cały czas trzymania wciśniętego przycisku. Gdy osiągnięty zostanie żądany poziom jasności, należy zwolnić przycisk światła rozproszonego, aby zachować ten żądany tryb jasności. Ponownie nacisnąć i zwolnić przycisk światła rozproszonego, aby wyłączyć tryb światła rozproszonego.

#### Tryb podwójnego światła Dual-Light

Tryb podwójnego światła Dual-Light pozwala użytkownikowi równocześnie korzystać ze światła skupionego i rozproszonego. Wystarczy nacisnąć równocześnie przyciski światła skupionego i rozproszonego, aby włączyć tryb podwójnego światła Dual-Light. Jeżeli latarka kątovej jest w trybie światła skupionego lub rozproszonego (niezależnie od trybu jasności latarki), naciśnięcie przycisku aktualnie WYŁĄCZONEGO trybu spowoduje włączenie trybu podwójnego światła Dual-Light. Użytkownik może wyjść z trybu podwójnego światła Dual-Light i powrócić do trybu światła stałego lub rozproszonego, naciskając przycisk trybu, który zamierza wyłączyć. Wystarczy niezależnie nacisnąć oba przyciski, aby wyłączyć zarówno światło skupione, jak i rozproszone.

### GWARANCJA

#### OGRANICZONA DOŻYWOTNIA GWARANCJA

Bayco Products, Inc. gwarantuje, że produkt będzie wolny od wad produkcyjnych i materiałowych przez cały okres życia dla pierwotnego nabywcy. Ograniczona dożywnia gwarancja obejmuje diody LED, obudowę i soczewki. Akumulatory, ładowarki, przyciski, układy elektroniczne i dołączone akcesoria są objęte dwuletnią gwarancją liczoną od daty zakupu, przy czym wymagany jest dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia oraz uszkodzeń spowodowanych wypadkami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem, zbyt intensywnym użytkowaniem, błędą instalacją czy wyładowaniami atmosferycznymi.

Producent, wedle własnego uznania, naprawi lub wymieni uszkodzony produkt. Jest to jedyna gwarancja, wyrażona lub domniemana, obejmująca wszelkie gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do określonych celów.

Kopię warunków gwarancji można uzyskać na stronie internetowej [www.baycoproducts.com/bayco-product-support/warranties](http://www.baycoproducts.com/bayco-product-support/warranties). Zachować paragon jako dowód zakupu.



## EU Declaration of Conformity (DoC)

**XPP-5566/XPR-5568 / GX / RX**

Company name Bayco Products  
Postal address: 640 Sanden Blvd.  
Postcode and City: 75098 Wylie, Texas USA  
Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model/Product: **XPP-5566 / XPR-5568 /GX /RX**  
Type: Flashlight

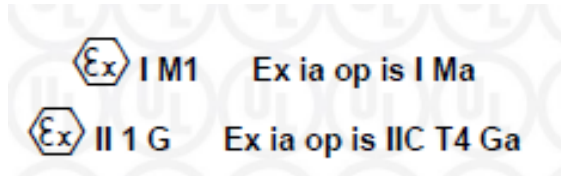
ATEX Directive 2014/34/EU

**The following harmonised standards and technical specifications have been applied:  
Evaluated to the following safety standards by Underwriters Laboratories (U.L.) 0539:**

**EN 60079-0:2018 EN 50303:2000 EN 60079-11:2012 (ia)**

**These Products are fully compliant and do not contain the restricted substances above levels noted in EU RoHS.**

**Certificate No. DEMKO 17 ATEX 1927**



Name Derek Box  
**Marketing Manager**

Date of issue:  
04/06/2021

Form F-900-001 Rev-C